

Polisport®

RD

REGISTERED
DESIGN

Junior
Bilby

EN. BABY SEAT FOR BICYCLE | Front mounting
FR. PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE | Fixation frontale
PT. PORTA BÉBÉ PARA BICICLETA | Fixação à frente
DE. KINDERSITZ | Befestigung vorn
IT. SEGGIOLINO PER BICICLETTA | Fissaggio anteriore
NL. BABYZIT VOOR FIETS | Bevestiging voor



26"/28"



Ø 22 - 40



15kg
33lb

child weight



Tools included

N°5

N°6

BILBY JR

Trying to anticipate and answer to the needs of the cycling community, we have declared it to our mission to create innovative accessories for bicycles, providing leisure and differentiation, while granting the safest performance possible.

To put your mind at ease when taking your child with you on various of your bicycle rides, we developed the perfect solution for carrying your child on most bicycle types. Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals, offering features as adjustable safety harness that the child cannot unbuckle, foot protection, padded safety belts for softer shoulder protection and full protection in case of heavy falls.

At Polisport, our business is innovation, quality and safety, because cycling is a passion of yours and perfection, is a passion of ours.

This document contains instructions for a safe assembling of your baby seat.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- The baby seat can be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- The baby seat can be assembled on bicycles with round and oval tubular frames, with diameters ranging from 22 to 40 mm.
- If you have any doubts on assembling the baby seat on your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.

BILBY JR

Afin de répondre de manière anticipée aux besoins de la communauté cycliste, nous nous sommes fixés pour mission la conception d'accessoires innovants et originaux pour vélos, pour les moments de plaisir, tout en assurant la meilleure sécurité possible.

Pour vous libérer de tout souci lorsque vous prenez votre enfant sur un de vos vélos, nous avons développé la solution parfaite pour transporter un enfant sur la plupart des types de bicyclette. Nos sièges ergonomiques pour enfants sont fabriqués dans le but d'assurer confort et sécurité : harnais de sécurité que l'enfant ne peut déboucler, protège-pieds, ceintures de sécurité rembourrées assurant un maintien confortable des épaules et protection totale en cas de lourde chute.

Chez Polisport notre métier est l'innovation et la sécurité. Votre passion est le cyclisme, la nôtre est la perfection.

Ce document contient l'information et les indications nécessaires qui vous seront utiles pour le montage et l'utilisation du porte bébé, en parfaites conditions de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Le porte-bébé peut être monté sur des vélos avec roues de diamètres entre 26" et 28".
- Le porte-bébé peut être monté sur des vélos pourvus d'un cadre de section ronde ou ovale, d'un diamètre compris entre 22 et 40 mm.
- En cas de doute à propos du montage du siège, veuillez vous adresser à votre fournisseur afin d'obtenir les informations nécessaires.

BILBY JR

Tentando antecipar e responder às necessidades da comunidade de ciclistas, a nossa empresa tem-se dedicado a criar acessórios inovadores para bicicletas, orientados para o lazer, oferecendo diferenciação e garantindo o máximo nível de segurança possível.

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criámos a solução perfeita para o transporte do seu filho em quase todos os tipos de bicicletas. Os nossos porta bebés ergonómicos são construídos com o objectivo principal de proporcionarem segurança e conforto, possuindo características como abraçadeiras de segurança ajustáveis, que a criança não consegue abrir, protecção dos pés, cintos de segurança almofadados para uma protecção dos ombros mais macia e protecção total em caso de quedas mais aparatosas.

A Polisport aposta na inovação, qualidade e segurança, pois sabemos que andar de bicicleta é a sua paixão, tal como a nossa é a perfeição.

Este documento contém a informação e indicações que serão úteis para a montagem e o uso do porta bebé, em condições perfeitas de segurança.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- O porta bebé pode ser montado em bicicletas com diâmetros de rodas de 26" e 28".
- O porta bebé pode ser montado em bicicletas com secções tubulares redondas e ovais das barras diagonais do quadro, com diâmetro entre 22 mm e 40 mm.
- Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação do porta bebé na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.

BILBY JR

In dem Bestreben, stets auf die Bedürfnisse der Radsportgemeinde einzugehen, haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, innovatives Fahrradzubehör zu entwickeln, das nicht nur ein Höchstmaß an Fahrspaß und Individualität bietet sondern darüber hinaus höchsten Sicherheitsanforderungen gerecht wird.

Wir bieten Ihnen die ideale Lösung für die Beförderung von Kindern auf den meisten Fahrradtypen, damit Sie die in Begleitung ihres Kindes unternommenen Ausflüge entspannt genießen können. Unsere ergonomischen Kindersitze, bei denen sowohl Sicherheit als auch Sitzkomfort oberstes Gebot ist, sind ausgerüstet mit verstellbaren Sicherheitsgurten, die sich nicht vom Kind öffnen lassen, Fußschutz, gepolsterten Sicherheitsgurten für einen bequemeren Schulerschutz und Rundumschutz für den Fall eines schweren Sturzes.

Bei Polisport steht Innovation, Qualität und Sicherheit ganz oben, denn Fahrradfahren ist Ihre Leidenschaft und Perfektion die unsere.

Diese Anleitung beinhaltet die genauen Angaben und notwendigen Informationen, für die sichere Montage und Nutzung ihres Fahrradkindersitzes.

TECHNISCHE DATEN

- Der Kindersitz kann auf 26- und 28-Zoll Fahrräder montiert werden.
- Der Kindersitz kann auf Fahrräder mit Oval- und Rundrohrrahmen von 22 bis 40 mm Durchmesser montiert werden.
- Sollten Sie bei der Montage des Kindersitzes Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrradhändler.

BILBY JR

Nel tentativo di prevenire e soddisfare le esigenze della comunità dei ciclisti, ci siamo prefissi la missione di creare accessori innovativi per biciclette, garantendo tempo libero ed originalità, offrendo nel contempo prestazioni assolutamente sicure.

Per mettervi a vostro agio, quando portate con voi vostro figlio nelle vostre pedalate, abbiamo ideato la soluzione per trasportare bambini su quasi tutti i tipi di bicicletta. Tutti i nostri sedili ergonomici per bimbo sono costruiti avendo come obiettivi primari la sicurezza e il confort, e offrendo caratteristiche come l'imbracatura di sicurezza regolabile, che il bambino non può sganciare, la protezione per i piedi e le cinture di sicurezza imbottite per una protezione più morbida delle spalle e per una protezione totale in caso di pesanti cadute.

In Polisport, il nostro business sono l'innovazione, la qualità e la sicurezza, perché se la bicicletta è una vostra passione, la nostra è la perfezione.

Questo documento contiene informazioni ed istruzioni per assemblare il seggiolino in condizioni di sicurezza

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Il sedile per bimbo può essere montato su biciclette con ruote del diametro di 26" e 28".
- Il sedile per bimbo può essere montato su biciclette con telaio in tubolare tondo od ovale, del diametro compreso tra 22 e 40 mm.
- In caso di dubbio circa il montaggio del sedile sulla bicicletta, rivolgersi al proprio rivenditore di biciclette per ulteriori informazioni.

BILBY JR

Om te anticiperen op en tegemoet te komen aan de wensen van het fietserscollectief, zien wij het als onze taak innovatieve accessoires voor fietsen te ontwerpen die zorgen voor ontspanning en afwisseling, waarbij de grootst mogelijke veiligheid wordt gegarandeerd.

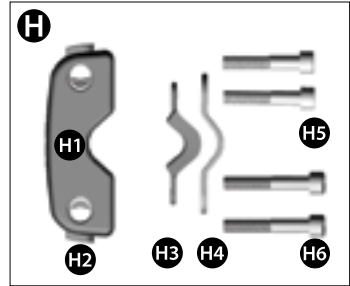
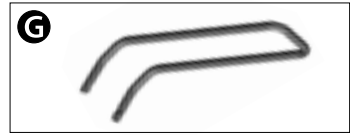
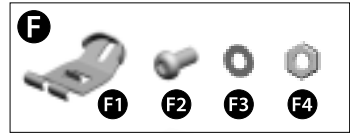
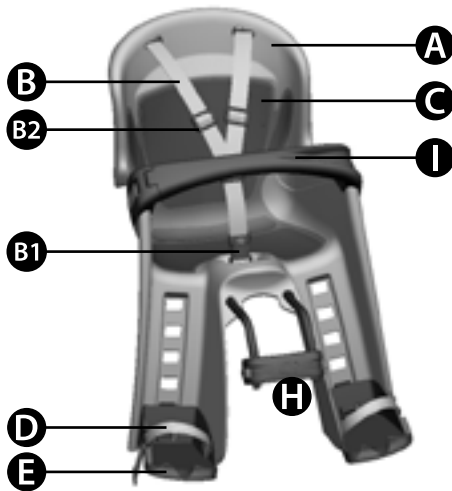
Om met een gerust hart uw kind mee te kunnen nemen op een van uw fietstochten hebben wij de perfecte oplossing gevonden die geschikt is voor de meeste fietstypes. Al onze ergonomische kinderzitjes zijn gebouwd met veiligheid en comfort als primair uitgangspunt en zijn uitgerust met o.a. een verstelbaar veiligheidsstuigje dat niet door het kind kan worden losgekoppeld, voetbescherming, veiligheids gordels met kussentjes voor een zachtere schouderbescherming en een totale bescherming in geval van een ernstige val.

Bij Polisport is onze business innovatie, kwaliteit en veiligheid, want uw passie is fietsen en onze passie is perfectie.

Dit document bevat informatie en instructies voor de montage en het gebruik maken van het fietsstoeltje, onder strikt veilige condities.

TECHNISCHE SPECIFICITIES

- Het kinderzitje kan worden gemonteerd op fietsen met een wiel diameter van 26 tot 28 inch.
- Het kinderzitje kan worden gemonteerd op fietsen met een rond en ovale buisframe, met een diameter van 22 tot 40 mm.
- Indien u twijfels heeft over de montage van het kinderzitje op uw fiets, neem dan contact op met uw fietshandel voor verdere informatie.



EN. INDEX

A. Main seat **B.** Safety belt **B1.** Safety lock **B2.** Belt adjuster **C.** Cushion **D.** Foot rest strap **E.** Foot rest **F.** Metallic mounting Kit **F1.** Metallic mounting plate **F2.** M8x16 screw **F3.** M8 washer **F4.** M8 nut **G.** Metallic bracket **H.** Mounting block **H1.** Plastic mounting block **H2.** Block button **H3.** Frame adjuster **H4.** Metallic mounting plate **H5.** Screw M8x35 **H6.** Screw M8x50 **I.** Safety bar

FR. INDICE

A. Corps du siège **B.** Ceinture de sécurité **B1.** Boucle de ceinture de sécurité **B2.** Régulateur de ceinture de sécurité **C.** Coussin **D.** Courroie de maintien du pied **E.** Repose-pied **F.** Kit de fixation **F1.** Plaque de fixation métallique **F2.** Vis M8x16 **F3.** Rondelle M8 **F4.** Écrou M8 **G.** Support métallique de fixation **H.** Bloc de fixation **H1.** Corps du bloc de fixation **H2.** Bouton de blocage **H3.** Ajustage pour le cadre **H4.** Plaque métallique de fixation **H5.** Écrou d'assemblage M8x35 **H6.** Écrou d'assemblage M8x50 **I.** Barre de sécurité

PT. INDICE

A. Assento principal **B.** Cinto de segurança **B1.** Fivela de segurança **B2.** Ajustador de cinto **C.** Estofa **D.** Abraçadeira do pouso pé **E.** Pousa pé **F.** Kit de fixação **F1.** Chapa de fixação metálica **F2.** M8x16 Parafuso **F3.** M8 Anilha **F4.** M8 Fêmea **G.** Varão metálico de suporte **H.** Bloco de fixação **H1.** Corpo do bloco de fixação **H2.** Botão de bloqueio **H3.** Ajustador para o quadro **H4.** Chapa de fixação metálica **H5.** Parafuso M8x35 **H6.** Parafuso M8x50 **I.** Barra de segurança

DE. INHALTSVERZEICHNIS

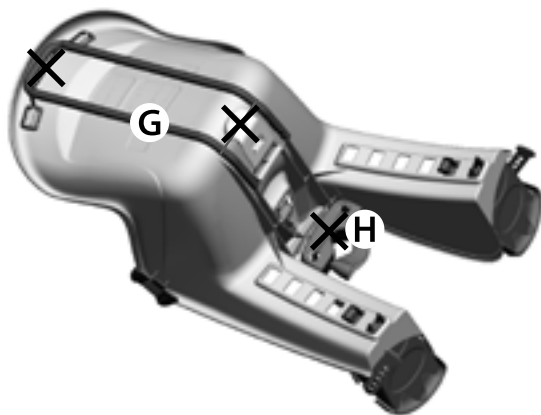
A. Sitzschale **B.** Sicherheitsgurt **B1.** Gurtschloss **B2.** Gurtversteller **C.** Sitzpolster **D.** Sicherheitsschnalle der fußrasten **E.** Fußrasten **F.** Befestigungssatz aus Metall **F1.** Befestigungsplatte aus Metall **F2.** Unterlegscheibe M8 **F3.** Scheibe Mutter M8 **G.** Metallbügel **H.** Modulhalterung **H1.** Modulhalterungsgehäuse **H2.** Feststellknopf **H3.** Rahmenadapter **H4.** Befestigungsplatte aus Metall **H5.** Unterlegscheibe M8x35 M8 **H6.** Unterlegscheibe M8x50 **I.** Sicherheitsstange

IT. INDICE

A. Scocca del seggiolino **B.** Cinture di sicurezza **B1.** Cintura di sicurezza **B2.** Passante di regolazione cinture **C.** Imbottitura **D.** Cinturini regolazione piedi **E.** Piedini **F.** Kit di fissazione metallico **F1.** Piastra metallica di fissazione **F2.** Viti M8x16 **F3.** Rondella **F4.** Dado **G.** Supporto metallico per seggiolino **H.** Blocco di fissaggio **H1.** Blocco di fissaggio in plastica **H2.** Pulsante di blocco **H3.** Adattatore per telaio **H4.** Piastra metallica di fissaggio **H5.** Vite M8x35 **H6.** Vite M8x50 **I.** Barra di sicurezza

NL. INDEX

A. Zitting **B.** Vijfpunts-gordel **B1.** Veiligheidsslot **B2.** Aanpassen van de riem-lengte **C.** Kussentje **D.** Riem voor voet **E.** Voet steun **F.** Metalen bevestigings-onderdelen uit het plastic zakje **F1.** Metalen bevestigingsplaat **F2.** M8x16 Schroef **F3.** M8 Ring **F4.** M8 Bout **G.** Metalen steunen **H.** Bevestigingsblok **H1.** Plastic bevestigingsstuk **H2.** Blokkeerknop **H3.** Frame-aanpasser **H4.** Metalen bevestigingsplaatje **H5.** Schroef M8x35 **H6.** Schroef M8x50 **I.** Veiligheidspal

**EN.**

Turn over the seat as shown in the picture.

FR.

Retournez le siège, comme indiqué sur l'illustration.

PT.

Inverta o porta bebé de forma a ficar conforme a figura.

DE.

Drehen Sie den Kindersitz um (siehe Abb.).

IT.

Rovesciare il seggiolino come mostra la foto.

NL.

Draai het stoeltje om zoals op de tekening wordt getoond.

EN.

Remove the mounting block (H) and the metallic bracket (G) by cutting the straps.

FR.

Libérez le bloc de fixation (H) et le support métallique de fixation (G) en coupant les courroies.

PT.

Desmonte o bloco de fixação (H) e o varão metálico de suporte (G), cortando as abraçadeiras.

DE.

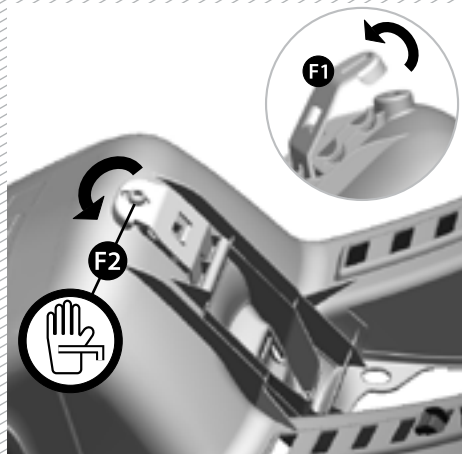
Trennen Sie die Halteriemer und entfernen Sie die Modulhalterung (H) sowie die Metallspange (G).

IT.

Rimuovere il blocco di fissaggio (H) e la staffa metallica (G) tagliando le cinghie.

NL.

Maak het bevestigingsblok (H) en de metalen steun (G) vrij door de koordjes door te knippen.



EN.
Undo the screw (F2) and release the metallic mounting (F1) as indicate in the picture.

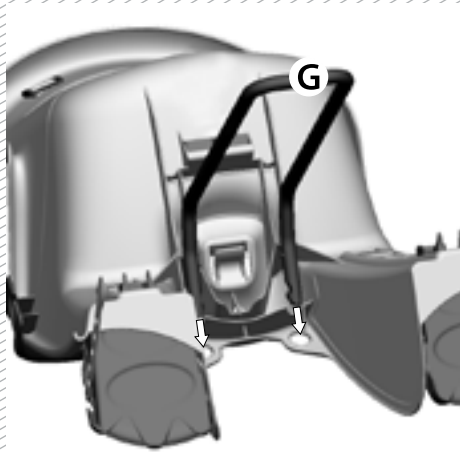
FR.
Dévissez l'écrou (F2) et libérez la fixation métallique (F1) comme indiqué sur l'image.

PT.
Desaperte o parafuso (F2) e solte a fixaçao metálica (F1), tal como indicado na figura.

DE.
Lösen Sie die Schraube (F2) und entnehmen Sie wie abgebildet die Metall-Befestigungsplatte (F1).

IT.
Svitare la vite (F2) e rilasciare il fissaggio metallico (F1), come indicato nella figura.

NL.
Draai de schroef (F2) los en neem het metalen bevestigingsplaatje (F1) af zoals aangegeven op de afbeelding.



EN.
Hold the metallic bracket (G) the same as in the picture and pass it through the opening in the baby seat.

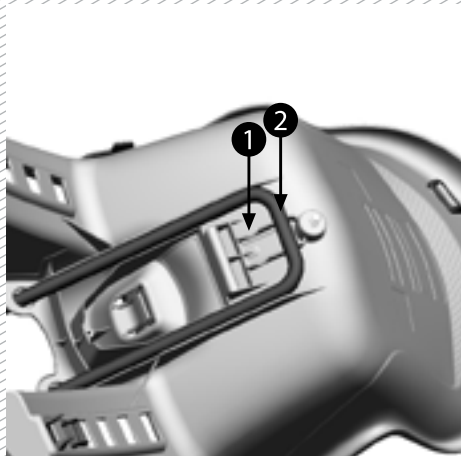
FR.
Saisissez le support métallique (G) en le tenant comme le montre l'illustration et passez-le à travers les ouvertures disposées sur le siège.

PT.
Pegue no Varão metálico de suporte (G) e com as partes na posição indicada na imagem, faça passar o varão através das aberturas do porta bebé.

DE.
Führen Sie die Metallspange (G) in der Abbildung dargestellt durch die hierfür vorgesehenen Öffnungen im Kindersitz.

IT.
Afferrare il supporto metallico per seggiolino (G) e, con le parti nella posizione indicata in figura, farlo passare nelle aperture presenti nel sedile.

NL.
Houdt de metalen steunen (G) net als in de afbeelding en steek deze door de opening in de kinderstoel.



EN.
In order to adjust the baby seat onto the bicycle, set the metallic rod into one of the two available positions.

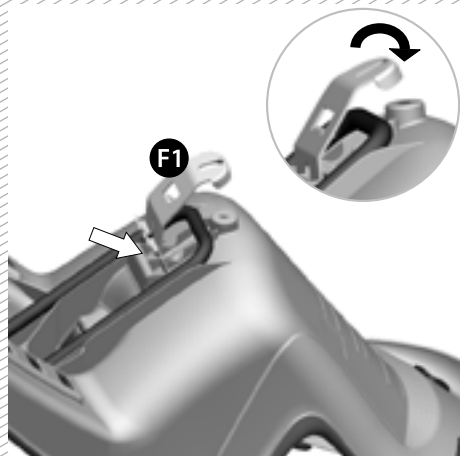
FR.
Ajustez le siège sur le vélo en insérant la tige métallique dans l'une des deux positions prévues à cet effet.

PT.
Para ajustar o porta bebé na bicicleta, coloque o varão metálico numa das duas posições permitidas.

DE.
Setzen Sie zur Anpassung des Kindersitzes auf das Fahrrad die Metallsperre in eine der zwei möglichen Positionen.

IT.
Per regolare il sedile sulla bicicletta, collocare l'asta metallica in una delle due posizioni disponibili.

NL.
Om het kinderzitje aan de fiets aan te passen plaatst u de metalen pal in een van de twee beschikbare posities.



EN.
Insert the metallic mounting plate (F1) on the grooves of the baby seat, and close it as indicated in the picture.

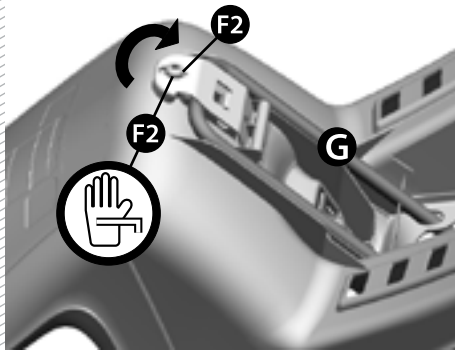
FR.
Insérez la plaque de fixation métallique (F1) dans les rainures du siège et refermez-la comme indiqué sur l'illustration.

PT.
Insira a chapa de fixação metálica (F1) na ranhura do porta bebé, e feche-a como indicado na imagem.

DE.
Legen Sie die Befestigungsplatte aus Metall (F1) in die am Kindersitz vorhandenen Rillen und schließen Sie sie (siehe Abb.).

IT.
Afferrare il supporto metallico di fissaggio (F1) nell'apposita sede del seggiolino e posizionarlo come indicato nella foto.

NL.
Plaats de metalen bevestigingsplaat (F1) op de groeven van het kinderzitje en sluit de metalen bevestigingsplaat als in de afbeelding aangegeven.

**EN.**

Insert the washer (F3) and tighten the screw (F2). Make sure the screw is hand-tight and the metallic bracket (G) is firmly fixed. Please check the security of fasteners frequently.

FR.

Insérez la rondelle (F3) et serrez l'écrou (F2). Assurez-vous que l'écrou est correctement serré et que le support métallique de fixation est maintenu fermement.

PT.

Introduza a anilha (F3) e aperte o parafuso (F2). Certifique-se de que o parafuso está bem apertado e o varão metálico de suporte (G) está firmemente fixo.

DE.

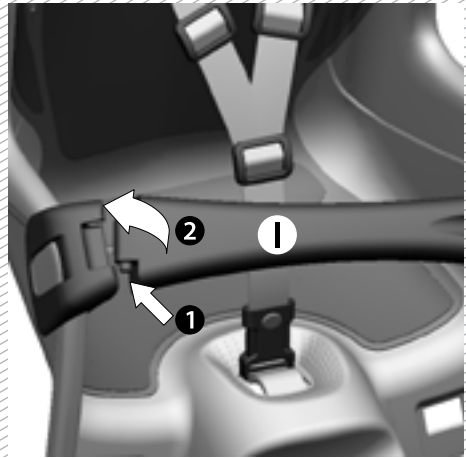
Setzen Sie die Unterlegscheibe auf (F3) und drehen Sie die Schraube fest (F2). Vergewissern Sie sich, dass die Schraube handfest angezogen ist und die Metallspange (G) fest sitzt. Bitte überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigung regelmäßig.

IT.

Inserire la rondella (F3) e stringere la vite (F2). Assicurarsi che la vite sia ben stretta e che la staffa metallica (G) sia fermamente fissata.

NL.

Plaats de sluitring (F3) en draai de schroef (F2) aan. Zorg ervoor dat de schroef goed is aangedraaid en de metalen steun (G) goed vast zit.

**EN.**

Turn the baby seat and Clip the safety bar (I) indicated in the image.

FR.

Retournez le siège et encastrez la barre de sécurité (I) comme indiqué sur l'image.

PT.

Rode o porta bebé e engate a barra de segurança (I) indicada na imagem.

DE.

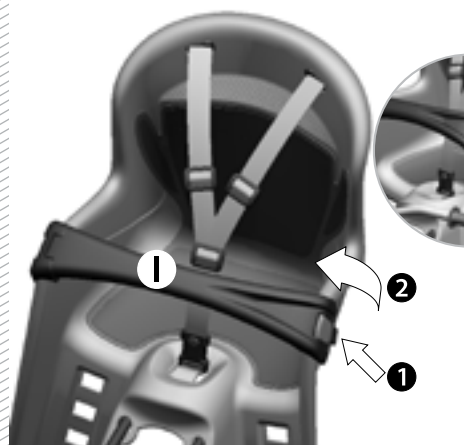
Drehen Sie den Kindersitz herum und klemmen Sie die Sicherheitsstange (I) wie abgebildet in die Halterung.

IT.

Ruotare il sedile e agganciare la barra di sicurezza (I), come indicato nella figura.

NL.

Draai het kinderzitje en klik de veiligheidspal (I) vast zoals aangegeven op de afbeelding.

**EN.**

To open the Safety bar (I), pull along the direction shown in the picture.

FR.

Pour ouvrir la barre de sécurité (I), tirez dans la direction indiquée sur l'image.

PT.

Para abrir a barra de segurança (I), puxe-a na direção indicada na figura.

DE.

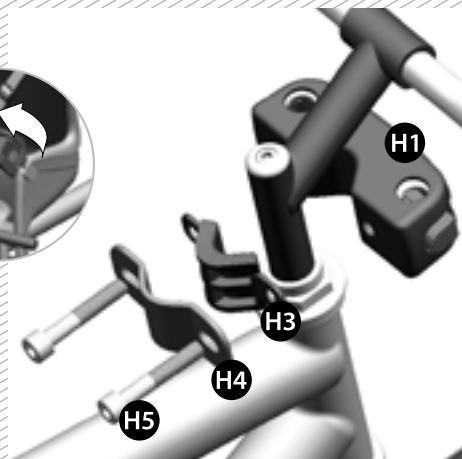
Ziehen Sie zum Öffnen der Sicherheitsstange (I) diese in die in der Abbildung angegebene Richtung.

IT.

Per aprire la barra di sicurezza (I), tirare lungo la direzione illustrata nella figura.

NL.

Om de veiligheidspal (I) te openen, duwt u deze in de richting zoals op de afbeelding aangegeven.

**EN.**

Position the mounting block (H1) facing the front of the bicycle. Using the screws (H5), secure the metallic mounting plate (H4) and the plastic connector (H3) to the mounting block (H1). Tighten enough to secure but loose enough to be adjusted later.

FR.

Positionnez le bloc de fixation (H1) sur la partie avant du cadre du vélo. Utilisez les écrous (H5) pour assembler la plaque métallique de fixation (H4) et la pièce d'ajustage en plastique (H3) au bloc de fixation (H1). Serrez de manière à assurer la fixation tout en laissant assez de jeu pour un réglage ultérieur.

PT.

Coloque o bloco de fixação (H1) virado para a parte da frente da bicicleta. Com os parafusos (H5) fixe a chapa de fixação metálica (H4) e a peça de ligação metálica (H3) ao bloco de fixação (H1). Aperte os parafusos o suficiente para fixar estes componentes, mas deixe-os suficientemente frouxos para poder realizar um reajuste posterior.

DE.

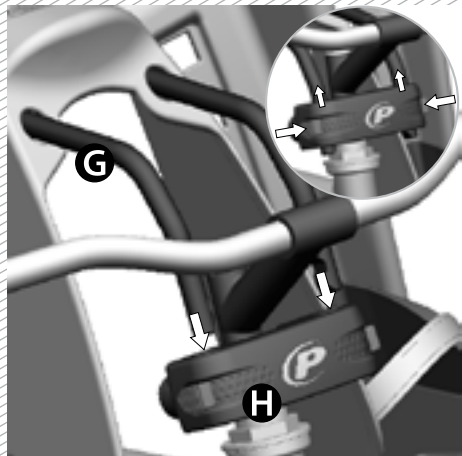
Positionieren Sie die Modulhalterung (H1) an der Frontseite des Fahrrads. Befestigen Sie mithilfe der Schrauben (H5) die Metall-Befestigungsplatte (H4) und das Plastik-Verbindungsstück (H3) an der Modulhalterung (H1). Ziehen Sie die Schrauben ausreichend fest, sodass ein sicherer Halt gewährt jedoch ein späteres Anpassen möglich ist.

IT.

Posizionare il blocco di fissaggio (H1) di fronte alla parte anteriore della bicicletta. Mediante le viti (H5), assicurare la piastra metallica di fissaggio (H4) e il connettore in plastica (H3) al blocco di fissaggio (H1). Stringere quanto basta per assicurare gli elementi, ma lasciare un gioco sufficiente per la successiva regolazione del sedile.

NL.

Plaats het bevestigingsblok (H1) met het gezicht naar de voorzijde van de fiets. Verbind met behulp van de schroeven (H5) het metalen bevestigingsplaatje (H4) en het plastic verbindingsstuk (H3) met het bevestigingsblok (H1). Goed aandraaien maar niet te strak om speling voor eventueel bijstellen te houden.



EN.
Insert the ends of the metallic bracket (G) into the holes of the mounting block (H1) until you hear a click. This sound indicates it is in the locked position. Centre and adjust the seat and tighten the screws (H5) properly. To remove the seat, press the block button (H2) and remove it according to the direction indicated in the picture.

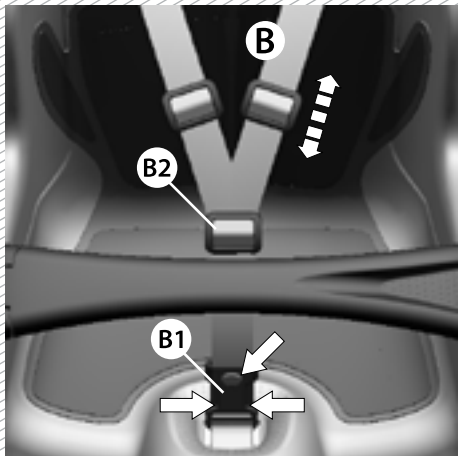
FR.
Insérez les bouts du support métallique de fixation (G) dans les orifices du bloc de fixation (H1) de manière à entendre un dé clic indiquant que la fixation est en position correcte. Centrez et ajustez le siège et serrez alors correctement les écrous (H5). Pour enlever le siège, appuyez sur le bouton de blocage (H2) et retirez-le en respectant la direction indiquée sur l'image.

PT.
Introduza as extremidades do varão metálico de suporte (G) nos orifícios do bloco de fixação (H1) até ouvir um clique indicador do bloqueio. Centre e ajuste o porta bebé e aperte bem os parafusos (H5). Para retirar o porta bebé, prima o botão de bloqueio (H2) e retire-o na direcção indicada na figura

DE.
Führen Sie die Metallspange (G) durch die an der Modulhalterung befindlichen Öffnungen (H1), bis Sie ein „Klick“-Geräusch vernehmen, wodurch die Blockierung der Halterung signalisiert wird. Zentrieren und passen Sie den Kindersitz an und ziehen Sie die Schrauben (H5). Zum Entfernen des Sitzes, drücken Sie den Feststellknopf (H2) und entnehmen Sie den Kindersitz in die unten abgebildete Richtung.

IT.
Inserire le estremità della staffa metallica (G) nei fori del blocco di fissaggio (H1) finché non si avverte uno scatto. Questo suono indica che essa è in posizione bloccata. Centrare e regolare il sedile e stringere opportunamente le viti (H5). Per rimuovere il sedile, premere il pulsante di blocco (H2) e rimuovere il sedile nella direzione indicata nella figura.

NL.
Schuif de uiteinden van de metalen steun (G) in de openingen van het bevestigingsblok (H1) tot u een klik hoort. Dit geeft aan dat de steun vast op zijn plaats zit. Houd het zitje in de juiste positie en draai vervolgens de schroeven (H5) stevig aan. Om het zitje te verwijderen drukt u op de blokkeerknop (H2) en neemt u het van de fiets af in de richting zoals op de afbeelding aangegeven.



EN.
To put the child in the seat, open the lock (B1) of the safety belt (B) and press the three buttons of the lock (B1) as indicated. Before starting your ride, make sure the seat belt is properly adjusted and that it does not hurt the child. This adjustment is made by sliding the belt adjusters (B2).

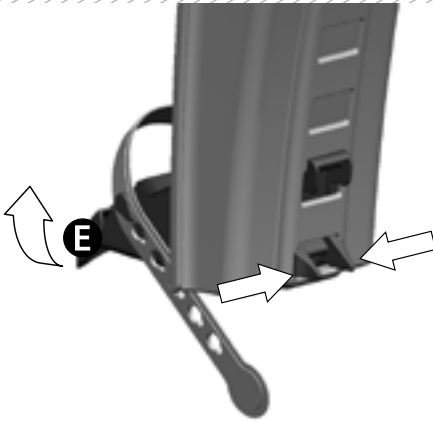
FR.
Pour ouvrir la boucle de sécurité (B1) de la ceinture (B) et pouvoir installer l'enfant sur le porte-bébé, pressez simultanément, comme indiqué sur l'illustration, les 3 points de la boucle (B1). Avant de commencer à rouler, assurez-vous que la ceinture de sécurité soit bien ajustée à l'enfant sans le blesser. La longueur de la ceinture se règle à l'aide des ajusteurs (B2) de la ceinture.

PT.
Para abrir a fivela (B1) do cinto de segurança (B) e poder colocar a criança no porta bebé, pressione os 3 pontos da fivela (B1) indicados. Antes de iniciar o passeio certifique-se que o cinto de segurança está devidamente ajustado à criança sem a magoar. Este ajuste deverá ser feito pelo deslize dos ajustadores (B2) existentes no cinto.

DE.
Um die Schließschnalle (B1) des Sicherheitsgurt (B) zu öffnen und das Kind in die Sitzschale zu setzen, drücken Sie die 3 angegebenen Punkte der Schließschnalle (B1). Bevor Sie Ihren Ausflug starten, vergewissern Sie sich, ob der Sicherheitsgurt fest am Körper Ihres Kindes anliegt, ohne es zu verletzen. Stellen Sie den Gurt in die richtige Position, durch den der im Gurt vorhandenen Stellvorrichtungen (B2).

IT.
Mettere il bambino sul seggiolino, aprendo la chiusura della cintura di sicurezza (B1) premendo i tre bottoni della serratura (B1) come indicato. Prima di partire, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia correttamente posizionata e che non dia fastidio al bambino. Questa regolazione viene fatta regolando il cursore (B2).

NL.
Wanneer u uw kind in het stoeltje wilt zetten, open dan de veiligheidsgesp van de vijfpunts-gordel (B) door tegelijkertijd op de drie punten van het slotje te duwen (B1). Voordat u gaat fietsen met uw kind in het fietstoeltje, controleer of de vijfpunts-gordel op de juiste maat is afgesteld voor uw kind, zonder dat het kind er hinder van ondervindt. De lengte van de gordel kunt u aanpassen door te schuiven met de clips op de gordel (B2).

**EN.**

To adjust the height of the foot rest (E) that suits your child's size, release the foot rest (E) from the seat (A) by pressing the two fasteners together and lift the foot rest as indicated in the picture (it may be necessary to apply some pressure).

FR.

Pour ajuster la hauteur des repose-pieds (E) à la taille de l'enfant, retirez le repose-pied (E) de la chaise (A) en pressant les pinces et en levant le repose-pied comme indiqué sur l'illustration (il est possible que vous deviez forcer un peu).

PT.

Para ajustar a altura do pousa pé (E) para a altura mais apropriada ao tamanho da criança, retire o pousa pé (E) do assento principal (A) pressionando as patilhas simultaneamente e levante o pousa pé como indicado na imagem (poderá ter de aplicar alguma força no aperto das patilhas).

DE.

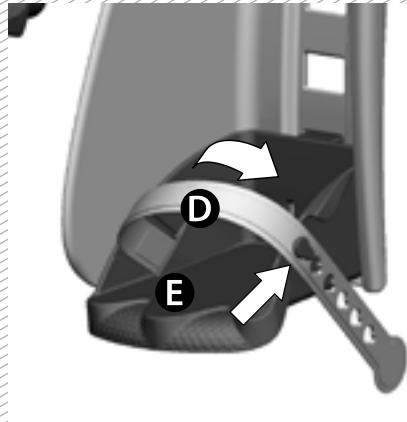
Um die Fußrasten (E) auf die Höhe Ihres Kindes einzustellen, lösen Sie die Fußrasten (E) vom Babysitz (A), indem Sie beide Druckknöpfe zusammenpressen und die Fußrasten gleichzeitig leicht anheben und entfernen (siehe Abb.; evtl. etwas Druck anwenden).

IT.

Per regolare correttamente l'altezza dei piedini (E) in base alle dimensioni del vostro bambino, spostare i piedini (E) dal seggiolino facendo pressione contemporaneamente sulle due linguette, sollevando il piedino come indicato nella foto.

NL.

Om de hoogte van de voetsteun aan te passen (E), dient u de voetsteun (E) los te maken van het stoeltje (A) door het beugeltje aan de achterzijde aan twee kanten tegelijk in te duwen, terwijl u met uw andere hand het voetsteuntje omhoog kunt brengen.

**EN.**

To guarantee your child's safety, adjust the strap (D) of the foot rest. Unlock the strap (D) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.

FR.

Pour garantir la sécurité de l'enfant, ajustez les courroies de maintien (D) des repose-pieds. Sortez la courroie (D) du cran d'arrêt, et ajustez-la au pied de l'enfant ; fixez-la à nouveau en vous assurant qu'elle ne blesse pas l'enfant.

PT.

Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (D) do pousa pé. Desprenda a abraçadeira (D) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivela não se encontra apertada em demasia para não magoar a criança.

DE.

Zum Schutz ihres Kindes, rasten Sie den Sicherheitsriemen (D) der Fußrasten gut fest. Lösen Sie die Sicherheitsriemen (D) von der Schnalle, straffen sie diese an die Füße des Kindes und schnallen Sie den Sicherheitsriemen erneut fest. Vergewissern Sie sich dass diese nicht zu fest sitzt und dabei das Kind verletzt.

IT.

Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (D) del piede del seggiolino. Aprire la connessione ed adattarla al piede del bambino. Chiudere il cinturino plastico assicurandosi che non faccia male al bambino.

NL.

Voor de veiligheid van uw kind, pas het riempje (D) van de voetsteun zo aan dat de voet van uw kind er goed inpast, maar zonder dat het pijn doet.

MAINTENANCE

To keep the baby seat in good working conditions and to prevent accidents we recommend the following:

- Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components is damaged. Damaged components must be substituted.
- Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products).

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- The rider must be at least 16 years of age;
- This baby seat is only suitable for the transportation of children with a maximum weight of 33.06 lbs/ 15 kg and up to 3 years old. Make sure to check the child's weight before using the seat and recheck from time to time. In no circumstances should be used to carry a child who exceeds the weight limit.
- The baby seat is not to be used to carry a child younger than 9 months. It is only safe for a child to ride in the baby seat if it is able to sit up straight and hold its head upright, while wearing a helmet.
- When the steering angle to each side is reduced to less than 45°, change the type of handlebar.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the baby seat mounted.
- Do not install this baby seat on a racing bicycle (drop handlebar).
- Secure the child on baby seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child;
- Make sure the seat stays slightly reclined towards the back and not towards the front, to avoid the child from slipping.
- The baby seat must never be used before adjusting the safety belt.

WARNING: Additional security devices shall always be fastened.

- Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, baby seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
- A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.
- Dress the child with proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.

- The children in seats need to be more warmly clothed than riders of cycles and should be protected from rain.
- When the baby seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.

WARNING: Front seats reduce the manoeuvrability of the bicycle.

WARNING: Do not attach additional luggage to the child carrier.

WARNING: Do not modify the seat.

- If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried at the rear of the cycle.

WARNING: The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.

WARNING: Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

- Check the screws regularly and replace any when required.

WARNING: Do not use the seat if any part is broken.

- The position of the baby seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the baby seat with the feet when in motion.
- The weight of the rider and the child carried must never be more than the maximum load allowed for the bicycle. Check the bicycle instructions manual on the bicycle supplier to make sure if the bicycle supports this additional load.
- You must cover any sharp or pointy object of the bicycle that may be reached by the child
- The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they aren't too hot before seating the child.
- When transporting the bike on luggage racks or bicycle racks on the car roof or boot door, always take the child seat off the bike. The drag could damage it or tear it off the baby seat.
- Check that the seat functions correctly when mounted.
- Check the laws and regulations in your country, related to carrying children in seats attached to cycles in force.

ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter des accidents, nous vous recommandons de :

- Vérifiez régulièrement si le système de fixation du porte bébé à la bicyclette se trouve en bonnes conditions.
- Inspectez toutes les pièces, vérifiez si elles travaillent efficacement et n'utilisez pas le porte bébé si l'une des pièces est endommagée. Celles-ci doivent être toujours remplacées.
- Vérifiez la propreté du porte bébé et quand nécessaire lavez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques), et laissez-le sécher à températures ambiante.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'AVERTISSEMENTS

- Le conducteur de la bicyclette doit être âgé de 16 ans au moins.
 - Ce porte-bébé n'est prévu que pour le transport d'enfants d'un poids maximum de 15 kg et âgés au plus de 3 ans. Vérifiez le poids de l'enfant avant tout usage du siège. N'utilisez en aucun cas ce siège pour des enfants dont le poids est supérieur aux limites fixées.
 - N'utilisez pas ce siège pour des enfants de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir avec le dos en position verticale et la tête droite lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
 - Si l'angle de rotation de la roue est réduit à moins de 45° de chaque côté, installez un autre type de guidon.
 - Vérifiez que tous les éléments de la bicyclette fonctionnent correctement lorsque le siège d'enfant est monté.
 - N'installez pas ce siège sur un vélo de course (guidon bas).
 - Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucun gêne).
 - Assurez-vous également que le siège est légèrement incliné vers l'arrière et non vers l'avant, afin que l'enfant ne glisse pas.
 - N'utilisez jamais le siège d'enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
- AVERTISSEMENT:** Fixer toujours les dispositifs de sécurité supplémentaires.
- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements (lacets, ceintures de sécurité, etc.) ne puisse se trouver en contact avec une partie mobile de la bicyclette, ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
 - Nous vous recommandons d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne mette ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire et vous devrez vous assurer que l'enfant n'a pas accès à la zone des freins pour éviter tout accident.
 - Habillez votre enfant avec des vêtements chauds et équipez-le d'un casque approprié.
 - Les enfants assis sur les sièges doivent être plus chaudement vêtus que les conducteurs, ils doivent également être protégés de la pluie.
 - Lorsque le siège n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité: les boucles pendantes peuvent entrer en contact avec des parties mobiles (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.
- AVERTISSEMENT:** Les sièges avant réduisent la maniabilité de la bicyclette.
- AVERTISSEMENT:** Ne pas ajouter de bagage supplémentaire au porte-bagages.
- AVERTISSEMENT:** Ne pas modifier le siège ;
- Si vous transportez un bagage supplémentaire, celui-ci ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'arrière.
- AVERTISSEMENT:** La bicyclette peut avoir un comportement différent lorsque le siège est occupé;
- AVERTISSEMENT:** Ne jamais laisser la bicyclette garée avec un enfant dans le siège sans surveillance ;
- Vérifiez régulièrement l'état des vis et remplacez-les si besoin est.
- AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser le siège si des pièces sont cassées.
- La position du siège d'enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne le touche jamais avec les pieds lorsqu'il pédale.
 - Le poids cumulé du conducteur et de l'enfant ne doit jamais excéder la charge maximum autorisée pour votre bicyclette. Vérifiez dans le manuel de votre bicyclette ou auprès de votre revendeur que cette charge supplémentaire est supportée.
 - Veillez à protéger tout élément pointu de la bicyclette pouvant être atteint par l'enfant.
 - Le siège et le rembourrage peuvent être très chauds s'ils sont exposés longtemps au soleil : assurez-vous qu'ils ne sont pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.
 - Lorsque vous transportez la bicyclette sur le porte-bagages d'une voiture ou au moyen d'un porte-vélo sur hayon, retirez toujours le siège d'enfant : le vent pourrait l'endommager ou même l'arracher.
 - Vérifiez que le siège d'enfant fonctionne correctement une fois monté.
 - Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à bicyclette.

MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação do porta bebé à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use o porta bebé se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas.
- Inspeccione a limpeza do porta bebé e quando sujo lave-o com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E AVISOS

- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade.
 - Este porta bebé apenas é adequado para o transporte de crianças com um peso máximo de 15 kg até aos 3 anos de idade. Verifique o peso da criança antes de utilizar o porta bebé. Em circunstância alguma deve utilizar o porta bebé para transportar uma criança com um peso superior ao limite admissível.
 - Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade neste porta bebé. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
 - Se o ângulo de direcção para cada lado ficar reduzido a menos de 45°, mude o tipo de guiador.
 - Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com o porta bebé montado.
 - Nunca instale este porta bebé numa bicicleta de corrida.
 - Após colocar a criança no porta bebé deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem contudo incomodar ou magoar a criança.
 - Assegure-se que o porta bebé fica ligeiramente inclinado para trás e não para a frente, para a criança não escorregar.
- AVISO:** Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.
- Nunca deve utilizar o porta bebé sem antes ajustar o cinto de segurança;
 - Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos do porta bebé, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.
 - Aconselha-se o uso de uma protecção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma protecção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegurar-se que a criança não acede à zona dos travões de

maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm que ser revistos com o crescimento da criança.

- Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climatéricas, assim como o uso de um capacete de protecção;
- A criança transportada no porta-bébé deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
- Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as five-las andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes;

AVISO: Os assentos de colocar à frente, reduzem a monobrilidade da bicicleta.

AVISO: Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional no assento.

AVISO: Não modificar o assento.

- Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada na parte traseira da bicicleta.

AVISO: A bicicleta pode ter um comportamento diferente quando a criança está sentada, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direcção e travagem.

AVISO: Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

- Verifique regularmente o estado dos parafusos e substitua-os se necessário.

AVISO: Não utilizar o assento se alguma parte deste estiver partida ou danificada.

- A posição do porta bebé deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés no porta bebé quando em andamento.
- O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
- Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.
- Verificar a temperatura do porta bebé depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
- Se transportar a bicicleta no tejadilho duma viatura deverá retirar o porta bebé a fim de evitar possíveis danos ou evitar ser arancado da bicicleta pela turbulência do ar.
- Verifique se o porta bebé funciona correctamente depois de montado.
- Verifique se no país em que utiliza o porta bebé existem leis específicas sobre o transporte de crianças em porta bebés.

PFLEGEANLEITUNG

Zum Erhalt der optimalen Schutzwirkung und zur Vermeidung von Unfällen empfehlen wir folgendes:

- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand des Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad.
- Überprüfen Sie eingehend alle Teile, um ein einwandfreies Funktionieren sicherzustellen. Benutzen Sie nie den Kindersitz falls irgendeines der Teile defekt sein sollte.
- Die Kunststoffteile können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen. Die Verwendung von Lösungsmitteln, Ätzmitteln oder anderen Chemikalien könnte den Sitz beschädigen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre;
- Der Kindersitz wurde speziell fuer die Beförderung von Kindern mit einem Gewicht von max. 15 kg und einem Alter von max. 3 Jahren entwickelt. Überprüfen Sie am Anfang und danach von Zeit zu Zeit das Gewicht des Kindes. Kinder mit einem Gewicht von über 15 kg dürfen unter keinen Umständen mit dem Kindersitz befördert werden.
- Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich solche Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Bei Zweifeln hinsichtlich des Entwicklungsstadiums des Kindes sollte ein Arzt zu Rate gezogen werden.
- Bei übermäßiger Beeinträchtigung des Lenkwinkels (Winkel von unter 45° pro Seite) muss ein anderer Lenkertyp verwendet werden.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes das korrekte Funktionieren aller Bestandteile des Fahrrads.
- Den Kindersitz nicht auf Rennräder (mit nach unten gerichteten Lenker) montieren.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist;
- Die Lehne des Kindersitzes sollte leicht nach hinten gekippt sein, um ein Herausrutschen des Kindes auszuschließen.
- Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.

WARNUNG: Zusätzliche Sicherheits-Befestigungen müssen immer angebracht werden.

- Vergewissern Sie sich zur Vorbeugung von Verletzungen und Unfällen, dass keinerlei Körperteile oder Kleidungsstücke, Schuhbänder, Sicherheitsgurte usw. mit den beweglichen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen;
- Es ist, sicherzustellen, dass es für kein Körper- oder Bekleidungsstück des Kindes möglich ist, in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads zu kommen, und dies mit dem Waschen des Kindes zu überprüfen. Diese Anweisung muss auf die besondere Gefahr hinweisen, dass die Füße des Kindes in die Speichen geraten können und die Finger in den Bremsmechanismus und in die Sattelfedern.
- Das Kind muss auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.
- Das Kind im Sitz soll wärmer als der Fahrer gekleidet sein und vor Regen geschützt werden.
- Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Hüftgurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Fahrradfahrer darstellt.

WARNUNG: Vordersitze reduzieren die Lenkbarkeit des Fahrrads.

WARNUNG: Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck an dem Kindersitz.

WARNUNG: Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

• Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss am hinteren Ende des Fahrrades befördert werden.

WARNUNG: Das Fahrverhalten des Fahrrades kann mit dem Kind im Sitz anders sein. Speziell in Bezug auf die Balance, die Lenkung und das Bremsen.

WARNUNG: Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn das Kind unbeaufsichtigt im Sitz ist.

• Überprüfen Sie die Schrauben regelmäßig auf festen Sitz und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls.

WARNUNG: Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist.

• Die Position des Kindersitzes muss so angepaßt werden, dass der Fahrradfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.

• Das Gesamtgewicht von Fahrradfahrer und befördertem Kind darf das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Höchstlast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen oder beim Fahrradhändler eingeholt werden.

• Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann

• Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich Sitz und Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor Benutzen des Sitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.

• Vor dem Transport des Fahrrads auf einem Dachgepäck- bzw. Heckträger muss der Kindersitz abgenommen werden, um Beschädigungen des Sitzes durch den Fahrtwind zu vermeiden.

• Überprüfen Sie nach der Montage das korrekte Funktionieren des Sitzes.

• Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.

WARNUNG: Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist.

• Die Position des Kindersitzes muss so angepaßt werden, dass der Fahrradfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.

• Das Gesamtgewicht von Fahrradfahrer und befördertem Kind darf das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Höchstlast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen oder beim Fahrradhändler eingeholt werden.

• Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann

• Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich Sitz und Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor Benutzen des Sitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.

• Vor dem Transport des Fahrrads auf einem Dachgepäck- bzw. Heckträger muss der Kindersitz abgenommen werden, um Beschädigungen des Sitzes durch den Fahrtwind zu vermeiden.

• Überprüfen Sie nach der Montage das korrekte Funktionieren des Sitzes.

• Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.

MANUTENZIONE

Per mantenere il seggiolino in buone condizioni prevenendo incidenti, si raccomanda quanto segue:

- Controllare regolarmente il sistema di fissazione alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.
- Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni.
- Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato.
- I componenti danneggiati devono essere sostituiti.
- Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare abrasivi, prodotti corrosivi o tossici).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Il conducente deve avere almeno 16 anni di età.
- Il presente sedile è esclusivamente idoneo al trasporto di bambini del peso massimo di 33,06 lbs / 15 kg e fino all'età di 3 anni. Si raccomanda di verificare il peso del bambino prima di utilizzare il sedile. In nessuna circostanza si dovrà usare questo sedile per trasportare bambini il cui peso eccede il limite consentito.
- Non trasportare su questo sedile bambini di età inferiore a 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Consultare un medico se la crescita del bambino mette in dubbio l'idoneità del sedile.
- Quando l'angolo di sterzo risulta inferiore a 45° su entrambi i lati, cambiare il tipo di manubrio.
- Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il sedile portabebè installato.
- Non installare questo sedile su biciclette da corsa.
- Assicurare il bambino al sedile, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano allacciate saldamente, ma non così strette da disturbare il bambino.
- Accertarsi che il sedile si trovi leggermente reclinato all'indietro e non in avanti, per evitare che il bambino possa scivolare.
- Non utilizzare mai il sedile portabebè prima di avere regolato la cintura di sicurezza.

AVVERTENZA: I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.

- Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del sedile, ecc., vengano a contatto con le parti in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
- Si raccomanda di applicare una protezione sulla ruota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei raggi. È obbligatorio inserire una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia

accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti.

- Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche, e utilizzare un idoneo casco.
- Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti del guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
- Quando il sedile non è in uso, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le cinghie penzolanti entrino in contatto con le parti rotanti della bicicletta, come ruote, freni, ecc., rappresentando un rischio per il ciclista.

AVVERTENZA: I seggiolini anteriori riducono la manovrabilità della bicicletta.

AVVERTENZA: Non applicare bagaglio supplementare sul seggiolino.

AVVERTENZA: Non modificare il seggiolino.

- Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati sul retro della bicicletta.

AVVERTENZA: La manovrabilità della bicicletta può essere differente con un bambino nel seggiolino, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo e i freni.

AVVERTENZA: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con un bambino incustodito nel seggiolino.

- Verificare regolarmente lo stato dei bulloni e sostituirli se necessario.

AVVERTENZA: Non usare il seggiolino se una qualsiasi parte è rotta.

- La posizione del sedile deve essere regolata in modo che il conducente della bicicletta non tocchi il sedile con i piedi durante il movimento.
- Il peso del conducente e del bambino trasportato non deve mai superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Consultare il manuale di istruzioni della bicicletta o rivolgersi al produttore per accertarsi che la bicicletta possa sostenere questo carico addizionale.
- Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere alla portata del bambino.
- Il sedile e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Accertarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
- Quando si trasporta la bicicletta sul portapacchi o su una rastrelliera, sul tetto dell'automobile, rimuovere sempre il sedile portabebè dalla bicicletta. In questo modo si evita il rischio che si danneggi o venga strappato dalla bicicletta a causa della turbolenza dell'aria.
- Dopo il montaggio, controllare che il sedile funzioni correttamente.
- Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su sedili fissati a biciclette.

ONDERHOUD

Voor de goed werking en ter voorkoming van ongelukken raden wij u het volgende aan:

- Controleer regelmatig het montagesysteem van de Koolah fietsstoel, met name de bouten en vervang ze indien nodig
- Controleer of alle onderdelen van het fietsstoeltje naar behoren werken. Gebruik het stoeltje niet als enig onderdeel kapot is. Neem contact op met de leverancier voor reserve-onderdelen.
- Maak het stoeltje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen, corrosieve - of giftige stoffen gebruiken). Het kussentje kan in een lauw-warm sopje gewassen worden, ophangen om te drogen.

VEILIGHEIDINSTRUCTIES EN

WAARSCHUWINGEN

- De fietser moet tenminste 16 jaar oud zijn;
- Dit kinderzitje is uitsluitend geschikt voor kinderen met een maximumgewicht van 33.06 lbs/ 15 kg en niet ouder dan 3 jaar. Controleer het gewicht van het kind vóór het gebruik van het zitje. In geen geval dient het zitje te worden gebruikt als het gewicht van het kind het maximumgewicht te boven gaat.
- Transporteer geen kind, jonger dan 9 maanden in deze babystoel. Om getransporteerd te kunnen worden moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
- Indien de stuurhoek naar beide zijden beperkt wordt tot minder dan 45°, gebruik dan een ander type stuur.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken met de kinderstoel gemonteerd.
- Deze kinderstoel niet installeren op een racefiets (laag stuur).
- Zet het kind in kinderstoel en zorg dat alle veiligheidsgordels en banden stevig zijn aangesnoerd maar niet zo vast dat ze het kind ongemak veroorzaken;
- Zorg ervoor dat de stoel enigzins achterwaarts leunt en niet voorwaarts, om te vermijden dat het kind er uit zakt
- De babystoel mag nooit gebruikt worden voordat de veiligheidsgordel is afgesteld.

WAARSCHUWING: Aanvullende veiligheidsvoorzieningen moeten altijd worden vastgemaakt.

- Voorkom dat enig deel van het kind of zijn kleren, schoenveters, kinderveiligheidsgordels e.d. in contact komen met bewegende delen van de fiets.
- Wij raden u aan wielbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen en voeten

tussen de spaken kan steken. Bescherming van de onderkant van het zadel is verplicht, tenzij u een zadel hebt met ingebouwde vering. Voorts dient u ervoor te zorgen dat het kind niet bij de remmen komt, om ongelukken te voorkomen.

- Kleed het kind met geschikte kleren afhankelijk van het weer en gebruik een geschikte helm.
- Kinderen die meerijden in kinderzitjes moeten worden afgeschermd tegen de regen en warmer worden gekleed dan de fietsbestuurder.
- Wanneer de kinderstoel niet in gebruik is, de heup-gesp van de gordel vastzetten om te voorkomen dat de einden bengelen en in contact komen met enig draaiend deel van de fiets zoals wielen, remmen e.d. en een gevaar voor de fietser opleveren.

WAARSCHUWING: Voorzitjes verminderen de manoeuvreerbaarheid van de fiets

WAARSCHUWING: Voorzitjes verminderen de manoeuvreerbaarheid van de fiets

WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

- Als u extra bagage meeneemt, mag het gewicht de maximale draagkracht van de fiets niet overschrijden en moet het achterop de fiets meegenomen worden.

WAARSCHUWING: De fiets kan zich anders gedragen met een kind in het fietszitje, met name wat evenwicht, sturen en remmen betreft

WAARSCHUWING: Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

- Controleer regelmatig of de schroeven in orde zijn en vervang ze als dat nodig is.

WAARSCHUWING: Het fietszitje niet gebruiken als er onderdelen kapot zijn

- De positie van de kinderstoel moet zo zijn afgesteld dat de fietser de kinderstoel niet met de voeten raakt tijdens het fietsen.

• Het gezamenlijk gewicht van de fietser en het getransporteerde kind mag nooit zijn meer dan de maximum toegestane lading voor de fiets. Controleer in de handleiding van de fiets of bij de leverancier of de fiets deze aanvullende belasting kan hebben.

- Puntige onderdelen van de fiets die voor het kind bereikbaar zijn moeten afgeschermd worden

• De stoel en de bekleding kunnen heet worden wanneer ze lange tijd in de zon staan. Zorg ervoor dat zij niet te heet zijn voor u het kind er in zet.

- Wanneer de fiets getransporteerd wordt op een bagage- of fietsrek aan de auto, altijd het kinderzitje afnemen. De wind kan beschadiging veroorzaken of het van de kinderstoel afscheuren

- Controleer of de stoel goed werkt als hij gemonteerd is.
- Stel u op de hoogte van de wetten en reglementen t.a.v. het transport van kinderen in stoeltjes op fietsen die in uw land van kracht zijn.



Polisport[®]

polisport@polisport.com | www.polisport.com
Polisport Plásticos, S.A. | Avenida Ferreira de Castro
818 Fontanheira | 3720-024 Carregosa | Portugal



MADE IN PORTUGAL | MAN0032.1